

SIMPOSIO No.4 EL INGLÉS COMO HERRAMIENTA ESTRATÉGICA CURRÍCULAR

TEMA: ALTERNATIVA DIDÁCTICA PARA DESARROLLAR LA COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA INGLÉS, PARA EL PRIMER NIVEL DEL DEPARTAMENTO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA EQUINOCCIAL CAMPUS SANTO DOMINGO

**AUTORES: GARDENIA PILAR VÉLEZ BRAVO
TANIA LORENA LEÓN CHICO**

De acuerdo con Acosta (1996) "la lectura es un proceso comunicativo complejo de interacción entre el texto y el lector, el cual se apropia de la información acumulada, la ciencia, la técnica, a la vez que establece una relación entre ésta y su educación, experiencia personal y normalmente algunos conocimientos específicos del tema y del texto escrito. A su vez el lector también aporta sus potencialidades lingüísticas incluyendo el conocimiento de determinadas palabras (léxico), que se colocan de acuerdo con el sistema lingüístico para formar oraciones (sintaxis), y patrones retóricos y convenciones lingüísticas que caracterizan los diferentes tipos de textos."

La lectura es el proceso a través del cual el lector "interactúa" con el texto. Como habilidad intelectual, comprender implica captar los significados que otros han transmitido mediante sonidos, imágenes, colores y movimientos. La comprensión lectora es un proceso más complejo que identificar palabras y significados, esta es la diferencia entre lectura y comprensión lectora.

Se realizan muchos estudios y esfuerzos para que los jóvenes desarrollen hábitos de lectura, sin embargo se reconocen sus debilidades en cuanto a esta competencia y son ellos mismos los que visualizan esta carencia cuando intentan plasmar la adquisición de sus aprendizajes. Esta es la realidad de nuestro entorno en lo que se refiere a comprensión lectora. Se trata de una tercera lectura al texto comprendiendo hasta el último detalle, cosa que el lector

pueda explicar el mensaje y el texto con sus propias palabras, sin obviamente saberlo de memoria.

Diversos autores han identificado posibles razones del cambio en la manera de pensar y de organizar la información en los jóvenes de hoy. Según Castro, algunos de sus planteamientos manifiestan que “la lógica tradicional empieza a ser sustituida por una lógica multidireccional, intuitiva, no inferencial”.

Este enfoque de la lectura comprensiva obliga a entenderla como un proceso intencionado, en el que el sujeto lector desempeña un papel activo y central, poniendo en juego una gama de habilidades cognitivas que le permiten, en cada caso organizar e interpretar la información textual basándose fundamentalmente, en sus propios conocimientos anteriores al tema. Esta aproximación al proceso lector no coincide con la perspectiva tradicional, basada, preferentemente, en la teoría de la transferencia de información desde el texto a la mente del lector.

En síntesis, tanto las prácticas pedagógicas como el currículo y los materiales instruccionales son importantes, y lo son en interacción con propósitos, con gestión del sistema y con formas de relación entre la institución escolar y el entorno social en que viven los estudiantes.

En Ecuador, toda la investigación profunda que involucra la comprensión lectora en la asignatura de idioma inglés, en el ámbito nacional es sumamente escasa; se observan insuficiencias, se han analizado parámetros que provee la Página Web del Ministerio de Educación, con vista a hallar soluciones o guías con respecto a la carencia de una eficiente comprensión lectora en el país en el idioma Inglés y sin embargo, quedan muchas interrogantes ya que no existe material bibliográfico disponible que nos oriente respecto a la situación dada.

De lo analizado y obtenido con respecto a las referencias bibliográficas, se evidencia que se han realizado estudios en diferentes lugares, pero aún existen insuficiencias debido a la escasez de información.

Por otra parte, el Departamento de Idiomas de la Universidad Tecnológica Equinoccial, no cuenta con un aporte teórico para el tratamiento metodológico que ayude a solucionar los problemas de comprensión lectora especialmente en los estudiantes de primer año, ya que por lo general, las investigaciones se enfocan en parámetros técnicos y de actividades de la región.

En este sentido, se observan limitaciones que son realmente preocupantes. Los docentes del área de inglés, requieren proporcionar a los estudiantes de herramientas, especialmente de base para su desenvolvimiento en las diferentes esferas educativas y profesionales. Se ofertan charlas, seminarios, giras, posgrados en español, con alcances en determinadas áreas técnicas, pero nunca se ha mencionado que el desarrollo de la comprensión lectora, ayudaría en gran medida a superar esos limitantes que se observan al momento de presentarse a un examen de ubicación, a los exámenes de rigor en la asignatura Inglés, y en definitiva en el rendimiento en el aula y la calidad de enseñanza.

El enfoque del problema y su tratamiento se establecen en la necesidad de desarrollar la comprensión lectora en la formación de los estudiantes que empiezan sus estudios en el Departamento de Idiomas de la Universidad Tecnológica Equinoccial Campus Santo Domingo, específicamente en la asignatura Inglés, lo cual amerita una propuesta de Alternativa Didáctica, que permita al estudiante poco a poco poseer un alto nivel de vocabulario básico-técnico; así como comprender, interpretar, resumir, y reconocer el vocabulario técnico de su especialidad.

PROBLEMA

Insuficiencia en la comprensión lectora en idioma inglés de los estudiantes de primer nivel del Instituto de Idiomas de la Universidad Tecnológica Equinoccial Campus Santo Domingo de los Tsáchilas.

OBJETIVO

Elaborar una Alternativa Didáctico-Methodológica a través del uso de textos contextualizados con el fin de perfeccionar la comprensión lectora en el idioma inglés.

Alternativa didáctica para perfeccionar la comprensión lectora en el idioma inglés.

La estrategia que se propone surge por la necesidad que existe de perfeccionar la comprensión lectora en el idioma Inglés en los momentos actuales, siendo la lectura un medio básico para adquirir información en la sociedad y en particular en el ámbito universitario. La relevancia de comprender textos para afrontar la vida académica en forma exitosa, enfatiza la necesidad de desarrollar competencias discursivas en los alumnos, de acuerdo a Parodi mencionado por Ibáñez (2007).

Tomando en cuenta que el idioma inglés es considerado la lengua franca, los alumnos universitarios enfrentan la necesidad de comprender textos escritos en inglés. Por lo tanto, no es suficiente desarrollar competencias para comprender textos en lengua materna, especialmente considerando la cantidad de material escrito en inglés existente en sus textos de estudio, artículos científicos o material publicado en Internet.

Por lo mencionado, el estudio de la comprensión lectora de textos escritos en inglés surge como una nueva línea de investigación, que puede ser parte constituyente de otras investigaciones y viceversa, por lo cual se ha priorizado la estructuración de la alternativa didáctica para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en el idioma inglés.

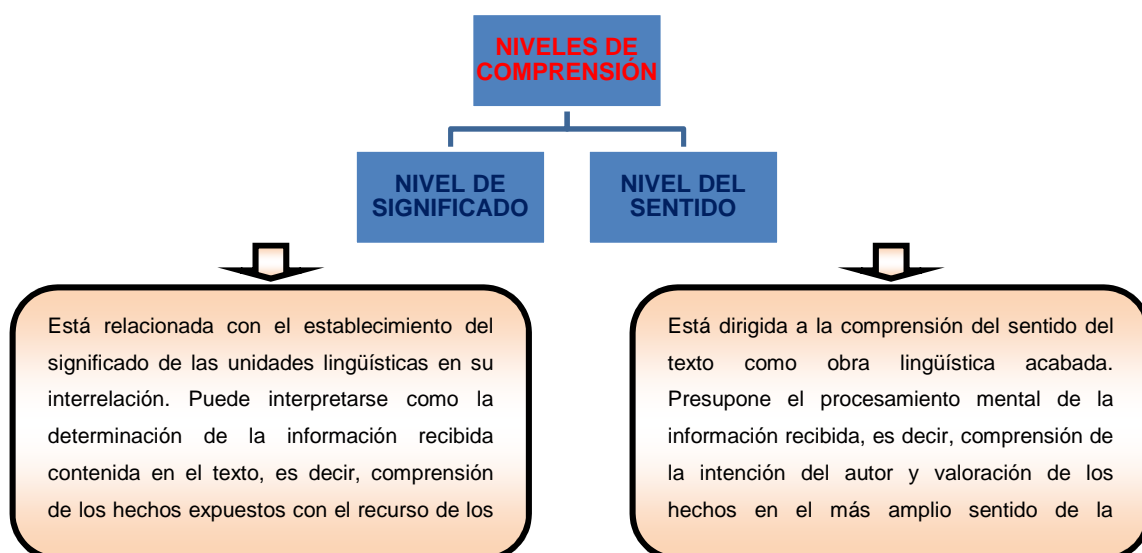
Fundamentos teóricos

Desde el punto de vista psicológico se acoge el criterio de Goodman (1982), quien sostiene que la lectura es un proceso selectivo y que un buen lector usa el conocimiento que lleva a este proceso. Entonces, lee prediciendo información y haciendo muestreo del texto para luego confirmar sus

predicciones. Fumero (2001) va mucho más lejos, diciendo que la lectura no debe quedarse en la comprensión de los hechos, sino que debe llegar a la evaluación de los mismos.

No se puede dejar a un lado el fundamento psicológico general de una enseñanza sistémico-comunicativa de la actividad de comprensión de lectura, en el enfoque histórico-cultural de Lev S. Vigotsky y sus seguidores, basado en el materialismo dialéctico e histórico como marco teórico-metodológico y aplicado de forma creadora por Vigotsky a las ciencias psicológicas y a la enseñanza.

García (1979) expone dos niveles de comprensión: el nivel de significado y el nivel del sentido; estos niveles definen los dos sentidos hacia los cuales se orienta la elaboración mental de la información que es asimilada por el lector:



Se concuerda con García (1976) cuando expresa que: "... para comprender un texto es necesario percibir visualmente los signos impresos o escritos, interiorizarlos y entenderlos".

Con respecto a lo pedagógico, Mikulecky (1983) sugiere poner en el desarrollo de las habilidades de comprensión de la lectura dentro del aula de clase donde se imparte la lengua extranjera debido a que la gran mayoría de los estudiantes tienen una precaria competencia en el idioma inglés: leen palabra por palabra, no son capaces de disfrutar la lectura y tienen bajas competencias lingüísticas al igual que pobres hábitos de lectura en el idioma español. El desarrollo de las

habilidades de lectura puede ser promovido en el salón de clases a través de actividades basadas en destrezas de comprensión del texto en idioma inglés, en donde cada lector lleva al proceso de lectura un conjunto único de experiencias pasadas, diferentes procesos emocionales y mentales, distintos niveles de desarrollo cognoscitivo, y variados intereses en el tópico, llegando a concluir que no todas las estrategias de enseñanza son efectivas para todos los estudiantes, según Barnett (1988).

Mikulecky (1983), afirma que un buen programa de enseñanza debe contemplar cuatro tipos de actividades: entrenamiento en habilidades específicas de destrezas de lectura, práctica en materiales adaptados al nivel de conocimiento de la lengua extranjera del estudiante (lectura intensiva); práctica en lectura rápida y; la lectura de material seleccionado por el alumno como objeto de disfrute (lectura extensiva). Por lo tanto, toda práctica de enseñanza de lectura tiene que estar dirigida a la comprensión del texto escrito en inglés para luego desembocar en aquellas actividades en las cuales el individuo pueda poner en práctica las habilidades de comprensión. De esta manera un lector puede ser autónomo y disfrutar de la lectura, siendo necesario que esta práctica sea promovida dentro y fuera del aula.

Lo anterior nos lleva al aspecto sociológico, desde donde se asumen los fundamentos de Álvarez (1996) en los aspectos referidos a la promoción de la lectura como una práctica social que transforma las maneras de percibir, valorar, imaginar, y usar la lectura como construcción cultural y artefacto integrado a plenitud al dominio de las habilidades psicolingüísticas básicas – pensar, hablar, escuchar, leer y escribir – con intenciones comunicativas y constructivas claramente reconocibles. Desde la perspectiva del autor, la promoción de la lectura busca poner en relación dinámica, consciente, voluntaria, y permanente al hombre con la lectura como actividad liberadora y edificadora de la condición de ciudadano, pero integralmente a la educación permanente, a la promoción del individuo y de la comunidad. Por esta razón, la lectura que se promueve en idioma inglés ha de ser comunicativa y significativa para cada estudiante para que así pueda ser disfrutada. Por ello se insiste en que la experiencia lectora debe ser enfocada a los gustos y preferencias de cada individuo ya que el aprendizaje de la lectura es un proceso social que se

estructura en la mente de cada sujeto, dependiendo de las restricciones de tipos social y cultural y de las diferencias individuales de los estudiantes en el acto de enseñanza aprendizaje, según Odreman (1996).

Dentro de la variedad de aportes de la lingüística del discurso, el análisis del discurso, la sociolingüística y otras ciencias contemporáneas, existen referentes teóricos como los relacionados con el desarrollo de la competencia comunicativa ofrecidos por N. Chomsky, D. Hymes y Canale-Swain, algunos elementos teóricos y metodológicos aportados por Teun A. Van Dijk, relacionados con los procesos de cognición construcción del pensamiento y socialización del individuo. Sin embargo, se siguen los planteamientos de Van Dijk, quien es el lingüista que mejor ha tratado el tema desde “Texto y Contexto” y sobre todo en “Ciencia del Texto”. Van Dijk considera que las superestructuras son estructuras globales que caracterizan el tipo de un texto. Por lo tanto, una estructura narrativa es una superestructura, independientemente del contenido de la narración; esa superestructura es un tipo de forma de texto, cuyo objeto, el tema o macroestructura, es el contenido del texto. Entonces una superestructura es un esquema o estructura general acerca de la composición de un texto y que a su vez determina a qué tipo pertenece.

Desde el punto de vista didáctico, que es la parte de la pedagogía que se ocupa de las técnicas y métodos de enseñanza, destinados a plasmar en la realidad las pautas de las teorías pedagógicas; se asume lo investigado por Day y Bamford (2000) en lo que se refiere a la posibilidad de que los estudiantes descubran los beneficios y placeres de ser capaces de leer en inglés si es que se incorpora la lectura extensiva tanto en el salón de clase como fuera de éste; siendo por lo tanto de gran importancia diseñar un conjunto de actividades destinadas para que los estudiantes sientan que pueden comprender textos escritos en inglés. Pero es necesario utilizar materiales fáciles y seleccionados de acuerdo a los intereses de los estudiantes. Los investigadores mencionados definen los textos fáciles como aquellos que contienen vocabulario y gramática bien ubicados dentro de la competencia lingüística del estudiante y en los cuales no se encuentren más de una o dos palabras difíciles. Day y Bamford (2000) señalan que leer una gran

cantidad de materiales fáciles juega un importante papel en el aprendizaje de lectura fluida. Primeramente, ayuda a que los estudiantes salgan del procesamiento del texto palabra por palabra, animándolos a encontrar el significado general de lo que leen y a ignorar detalles que no entienden. En segundo lugar, al encontrar patrones de letras, palabras, y combinación de palabras similares una y otra vez, los estudiantes las procesan más rápida y correctamente, desarrollando así un amplio vocabulario.

Consecuentemente, los estudiantes aumentan su velocidad de lectura y confianza y pueden poner más atención en hallar el significado global de lo que están leyendo.

Klinberg (1972) asevera que: "...los medios de enseñanza específicos de una asignatura dependen de la materia del plan de enseñanza y son directamente efectivos en la educación e instrucción...". A este respecto, González (1990) señala: "...los medios aumentan la motivación por la enseñanza al presentar estímulos que facilitan la auto-actividad del alumno, la seguridad en el proceso de aprendizaje y el cambio de actividad".

Finalmente, según Weiss (1969): "... la existencia de aulas equipadas con todos los medios de enseñanza necesarios es una condición imprescindible para cumplir los objetivos del plan de enseñanza".

Por lo anteriormente expuesto, se puede decir que los medios de enseñanza ejercen su influencia en todo el proceso de enseñanza y han sido abordados por diversos autores nacionales y extranjeros. En nuestro país se destacan García G. J., González, C. V., entre otros y los autores extranjeros: Área, M., Cabrero, A. J. y Salinas J., entre otros, quienes han profundizado en el concepto, importancia, tecnología y papel que éstos juegan como fuente del conocimiento y en especial, sus características esenciales para lograr un proceso de enseñanza–aprendizaje de calidad.

Se definen los medios de enseñanza como componentes del proceso de enseñanza y aprendizaje que establecen una relación de coordinación muy directa con los métodos. Los medios de enseñanza en la disciplina inglés, en el orden didáctico; y específicamente en este trabajo, son esenciales para el

profesor y los estudiantes por las exigencias de los objetivos del aprendizaje, la riqueza de los conocimientos léxicos que lo sustentan y por las combinaciones de métodos a utilizar que desarrollan el pensamiento lógico en el aprendizaje.

Gray, S.W. (1958) en su libro “Enseñanza de la lectura y la escritura”, expresó: “para formar buenos lectores es necesario comprender la naturaleza de las capacidades y técnicas fundamentales e indispensables para la lectura”. Las técnicas a las que este autor hace referencia son las siguientes:

- Percepción de palabras.
- Comprobación del significado de lo que se lee.
- Capacidad para reaccionar sobre lo que se lee.
- Empleo o aplicación de las ideas adquiridas.

Según este autor, estas técnicas son de carácter intelectual e incluyen sólo lo referido a la lectura silente, es decir, a la comprensión del texto leído y no a las que tienen que ver con la producción de la lectura y el control de los factores que intervienen en ella. También plantea que la comprensión total de un texto es el resultado de la captación e integración de los distintos significados: el significado literal, el complementario y el implícito. Es decir, “... para captar el significado literal de un texto el lector debe poner en juego cuatro capacidades generales”.

Sobre el papel desarrollador de la comprensión de textos, podemos afirmar que ésta desarrolla en los estudiantes las operaciones del pensamiento de análisis, síntesis, comparación, generalización y los procesos de memoria e imaginación.

OBJETIVO

Perfeccionar desde el punto de vista didáctico, el proceso de comprensión lectora del idioma inglés en los estudiantes universitarios para que logren identificar el mensaje de ideas principales y secundarias, mediante el uso de textos contextualizados.

RASGOS DISTINTIVOS

Se determina que la alternativa a abordar tiene carácter dinámico porque involucra tanto a los docentes como a los estudiantes con el fin de mejorar la comprensión lectora, haciendo uso de lecturas contextualizadas. Es flexible ya que no está sujeta a normas estrictas y es adaptable a la realidad y necesidades de los estudiantes. Estimula el desarrollo intelectual de los estudiantes por el uso de los métodos específicos; logrando un aprendizaje amplio que incluye léxico, sintaxis y cultura general. Se asume que es una alternativa creativa por ser un instrumento innovador en nuestra institución que requiere de la capacidad de los docentes de crear lecturas atractivas para los estudiantes. Un rasgo importante en la propuesta es que es fortalecedora de hábitos y destrezas lectoras lo que conlleva a una mejor calidad educativa.

REQUISITOS

Las condiciones necesarias para llevar la propuesta de la alternativa a la práctica son los siguientes:

1. Docentes especializados dispuestos a apoyar la propuesta y el proceso a desarrollar.
2. Estudiantes dispuestos a superar sus limitaciones y a desarrollar sus capacidades de análisis, síntesis, juicio crítico, investigativo y creativo.
3. Infraestructura propicia donde los estudiantes tengan acceso al material y la tecnología que requieran para mejorar su comprensión lectora.
4. Apoyo de los Directivos de la institución para la aplicabilidad de la estrategia didáctica.

FASES

Partiendo de los fundamentos teóricos planteados y haciendo un análisis de las reales necesidades de estudiantes, docentes e institución, se determina la realización de las siguientes fases, las cuales describirán las acciones a tomar en cuanto al desarrollo de la comprensión lectora mediante el uso de lecturas contextualizadas, las mismas que ayudarán al estudiante a superar sus dificultades.

FASE I

Diagnóstico de la comprensión lectora en los estudiantes

Un diagnóstico, contribuye a describir los datos de la realidad para luego realizar un análisis de los mismos, cuyos resultados brindarán elementos para proyectar una acción futura. Por consiguiente el objetivo es conocer el estado actual de la comprensión lectora de los estudiantes que van a iniciar sus estudios de la asignatura.

Con la implementación y puesta en práctica del presente proyecto las acciones a desarrollarse en esta fase van encaminadas a:

1. Revisar los resultados del examen de ingreso y determinar potencialidades y necesidades.
2. Diseñar un instrumento para determinar las insuficiencias con respecto al estado actual de la comprensión lectora.
3. Aplicar un instrumento tanto a docentes como estudiantes del instituto de idiomas para conocer sus criterios en cuanto al desarrollo de la comprensión lectora.
4. Analizar los resultados obtenidos de los instrumentos aplicados.
5. Socializar los resultados con los docentes en un taller para poner en consideración las falencias observadas y atender las necesidades encontradas.

Orientaciones metodológicas para el desarrollo de la fase:

1. Revisar los resultados de la prueba de ingreso a la universidad en la asignatura inglés ya que es la base para detectar las potencialidades y necesidades de los estudiantes y aplicar a partir ello, la estrategia diseñada.
2. Se considera la aplicación de una prueba pedagógica de lectura comprensiva durante el proceso de estudios de los estudiantes en el nivel inicial para comprobar las insuficiencias que se registren.
3. Realizar encuestas tanto a estudiantes como docentes para conocer las opiniones vertidas al respecto, analizar los datos encontrados y determinar las pautas a tomarse para aplicar la estrategia planteada.
4. Socializar los resultados y conocer la aplicabilidad de la alternativa propuesta a través de un taller en el departamento de idiomas. Las ideas

que en el taller salgan a luz serán consideradas para readecuar los lineamientos de la estrategia.

FASE II

Análisis y selección de lecturas

El objetivo de esta fase será, analizar y seleccionar las lecturas a utilizarse ajustándose a los contenidos y objetivos del programa.

Por tanto las acciones a desarrollar son:

1. Seleccionar lecturas de interés para el estudiante, enfocadas en su realidad; que contengan temas de su agrado tales como moda, música, deportes, y que desarrollen la interdisciplinariedad con temas relacionados a su carrera universitaria.
2. Adecuar las lecturas encontradas con actividades que incrementen la comprensión lectora.
3. Socializar los contenidos a ser aplicados con los docentes del área de inglés para promover el mejoramiento de la comprensión lectora.

Orientaciones metodológicas para el desarrollo de la fase:

1. A partir de la búsqueda y consecuentemente con la selección de lecturas de interés para el estudiante, se procede a hacer las adecuaciones pertinentes que desarrollen la comprensión lectora; es decir, se seleccionarán temas de interés y realidad del estudiante. Se insertarán ejercicios y actividades creativos que refuercen los contenidos planteados en el sílabo que se desarrolla.
2. A fin de que se logren los objetivos y contenidos, se tratará de hacer uso de lecturas que permitan desarrollar la comprensión lectora.
3. A través de una socialización en el departamento de idiomas, los docentes podrán constatar la gama de lecturas contextualizadas que podrían aplicarse en clase.

La experiencia que un docente tiene en el campo educativo contribuye a que los estudiantes sean capaces de desplegar todo su potencial, y a ser capaces de comprender y mejorar su acción actual al igual que estar abiertos para

adquirir nuevos conocimientos, a la crítica objetiva, a fin de poder reflexionar y replantear la propia acción y la estrategia a ser implantada.

FASE III.

Elaboración de folleto con lecturas contextualizadas

Posterior a las fases descritas, se realizarán los ajustes necesarios al diseño previo y elaboración de los folletos con lecturas contextualizadas, teniendo pleno conocimiento de que el mismo, en las fases de desarrollo, es decir de su puesta en marcha podría modificarse.

Al realizar y poner en práctica la estrategia que se presenta se persigue desarrollar una destreza en particular que está basada en la comprensión lectora, por lo tanto se aspira que los estudiantes comprendan lo que leen, puesto que es necesario destacar que la lectura se convierte en alternativa de motivación y sobre todo de desarrollo de la comprensión lectora. El objetivo de esta fase es elaborar un folleto con lecturas contextualizadas para que los estudiantes desarrollen la comprensión lectora. Por consiguiente, las acciones a desarrollar en la elaboración del folleto son las siguientes:

1. Elaborar un listado con los temas y nivel a abordar.
2. Clasificar las lecturas contextualizadas para el nivel correspondiente.
3. Diseñar actividades y ejercicios para cada lectura.
4. Revisar el folleto digitalizado con los parámetros pertinentes.
5. Realizar la impresión del folleto con sus respectivas copias.
6. Entregar el material elaborado al Coordinador del departamento de idiomas.

Orientaciones metodológicas para el desarrollo de la fase:

1. Con todas las guías y participaciones de los docentes que apoyarán la alternativa didáctica, y al contar con el listado de los temas para el nivel a abordar, se clasifican las lecturas seleccionadas en la fase anterior y se procede a rediseñar las mismas a tal punto de culminar con la inserción de actividades y ejercicios apropiados para el efecto, consiguiendo de esta manera un conjunto completo de lecturas para todos los temas y nivel.

2. Con el apoyo y autorización de los directivos de la institución se procede a la impresión del folleto y a la entrega del material elaborado al Coordinador del departamento de Idiomas para su posterior uso y aplicación.

FASE IV

Planificación de tareas docentes atendiendo los sílabos utilizados

Dado que, el modelo curricular tiene gran influencia en la aplicación de la estrategia didáctica a aplicar, existen ciertas realidades actuales que se deben considerar. De acuerdo a los datos obtenidos y específicamente relacionado con la escuela nueva, el rol protagónico está en “el hacer” en el acto educativo; de ahí, que se destaca la elaboración de proyectos y diseños institucionales, en los cuales se considera la participación del docente. Se hace hincapié en la formación pedagógica didáctica docente a fin de lograr la transformación en la labor.

Al mencionar en esta fases las tareas docentes se hace hincapié en las actividades orientadas durante el desarrollo de la clase, dirigida especialmente a crear situaciones de aprendizaje, que el docente provoca para motivar la actividad del estudiante en función de alcanzar el logro formativo.

Por tanto, el objetivo de esta fase es inducir a los docentes en el uso del folleto elaborado de manera planificada como tarea en clase y extra clase

Las acciones a desarrollarse son las que se mencionan a continuación:

1. Planificar el proceso operativo para la inducción de la alternativa.
2. Informar el objetivo y los alcances a lograr en cuanto a la alternativa a implementar.
3. Dar a conocer el listado del material elaborado que constituirá un recurso de apoyo a explotar para el nivel escogido con sus respectivos contenidos y temas dependiendo de la carrera que cursan los estudiantes.

Orientaciones metodológicas para el desarrollo de la fase:

1. La presente fase hace referencia al proceso operativo que apunta hacia un aprendizaje significativo de los estudiantes. Aquí, la creatividad del docente es observada de forma holística se trabaja en función de la enseñanza y el

- aprendizaje de los estudiantes en todos sus componentes junto con las cualidades, niveles de asimilación, de profundidad y estructural
2. Se plantea a nivel de área los objetivos y alcances a considerarse en el desarrollo de la fases, lo cual induce a que muy sutilmente se promueva una campaña interna de motivación tanto para docentes y estudiantes que incentive la importancia del nuevo proceso que contribuirá en el desarrollo de la comprensión lectora en inglés. De este modo, a partir de la selección de los recursos a ser empleados se abrirá un conjunto de posibilidades e interrogantes sobre los alcances que se pueden conseguir en cuanto a la aplicación de la alternativa didáctica.
 3. Posteriormente se hace la entrega del listado del material disponible al coordinador del Departamento de Idiomas y por ende a los docentes del área para tener a mano las lecturas contextualizadas, para que logren ajustarlo en base al nivel, contenidos y carreras de sus estudiantes.

FASE V

CONTROL DE LA APLICACIÓN DE LA ALTERNATIVA.

El objetivo de la fase es hacer un control de la utilización de los folletos para verificar los resultados en un plazo determinado.

Este procedimiento dará información sobre el cumplimiento de la planificación operativa, y por ende permitirá hacer correcciones.

Para ello se cuenta con las siguientes actividades a seguir:

1. Elaborar una ficha de control del material en donde se lleve un seguimiento de los usuarios y sus datos, las fechas de entrega y recepción y el propósito.
2. Evaluar a los estudiantes para comprobar la potencialidad de la alternativa en los estudiantes.

Orientaciones metodológicas para el desarrollo de la fase:

1. Una vez identificado los actores involucrados en la gestión de la estrategia didáctica se deberá señalar el rol que le compete a cada uno. Estos roles

deberán estar referidos a los reportes de información de la estrategia aplicada través de un sistema de monitoreo y evaluación. Así mismo se deberán precisar las principales acciones que deben llevar a cabo para cumplir con lo establecido dentro de la aplicación de la estrategia; para ello se trabajará en base a fichas o matrices con un plan de acciones diseñadas para colocar la planeación de actividades, recepción, entrega de materiales, etc.

2. Los responsables de la estrategia crearán instrumentos que ayuden a comprobar la potencialidad de la alternativa implementada. Dentro de estos instrumentos se considera que los instrumentos podrían ser evaluaciones o pruebas objetivas, en las cuales se destaque el avance en cuanto a comprensión lectora.

VALORACIÓN DE LA PROPUESTA

Para la elaboración y aplicación de la alternativa didáctica propuesta, se aplicó una encuesta (ver anexo), a un total de 20 especialistas, quienes emitieron aspectos importantes que guiarán el trabajo a ser aplicado, en miras a desarrollar la comprensión lectora en los estudiantes que inician sus estudios de la asignatura inglés en la universidad.

Todos los encuestados fueron docentes de la asignatura Inglés y que ejercían sus funciones en diversas instituciones; del total de 20 especialistas, 7(35%) fueron de sexo masculino y 13 (65%) fueron de sexo femenino. 10 docentes (50%) pertenecen al Instituto de Idiomas de la Universidad Tecnológica Equinoccial campus Santo Domingo, 2 (10%) son docentes del Colegio Nacional Puerto Limón, 2 (10%) son docentes que laboran en el Instituto Atlántico, 2 (10%) pertenecen al Instituto Superior Julio Moreno Espinoza, 2 (10%) imparten docencia en el Colegio Metropolitano, 1 (5%) labora en la Facultad de Idiomas de la Universidad Eloy Alfaro y 1 (10%) pertenece al profesorado del Colegio Francisco José de Caldas; todas las instituciones mencionadas se encuentran tanto en la zona urbana como rural de la ciudad de Santo Domingo.

La experiencia de la mayoría (13) y que corresponde a un 65% está entre los 10 y 15 años en el sector de la educación, 6, que corresponde a un 30%, está entre los 16 y 20 años y el resto (1) que corresponde a un 5%, tiene una experiencia de 24 años en el campo educativo.

Los especialistas seleccionados poseen las siguientes características: 11 (55%) tienen la categoría de docente principal de los colegios en donde laboran; 9 (45%) son docentes auxiliares de la Universidad en la que imparten su función; y los 20 (100%) están cursando la Maestría en Enseñanza del Inglés.

Como resultado de la encuesta aplicada a los especialistas a los cuales se ha hecho referencia se obtuvo la siguiente información:

El 90% de los especialistas consideran muy importante e interesante la propuesta planteada. Expusieron entre otras razones que el desarrollar la comprensión lectora en la asignatura inglés en los estudiantes que inician sus estudios a nivel universitario es vital además de ser un medio para conseguir información especializada en el idioma en estudio lo cual es necesario ya que el estudiante debe aprender habilidades que les permitan hacer análisis e interpretación de datos. Sin embargo un 10% del total de encuestados consideran que en los momentos actuales, es decir, en el nivel universitario en el que se encuentran los estudiantes, la estrategia didáctica mencionada no está acorde ya que el mismo currículo no lo permite y se deberían hacer cambios lo cual estiman de improcedente por estar laborando en un campus universitario dedicado a desarrollar únicamente las ciencias técnicas y administrativas.

Por otra parte los especialistas (90%) consideran que el desarrollo de comprensión lectora en los estudiantes universitarios fomenta el análisis de textos, lo cual es necesario ya que ellos se desenvuelven en un espacio de investigación permanente que no únicamente se lo realiza en el idioma español sino también en inglés ya que existe interdisciplinariedad en la educación que reciben. De igual forma manifiestan que el planteamiento de la estrategia

didáctica ayudará a desarrollar competencias comunicativas para la función investigativa en la que se encuentran.

En contraste a lo expuesto, un 10% opinaron que el aplicar la estrategia didáctica a los estudiantes universitarios servirá mas bien para desarrollar técnicas de traducción, lo cual si es importante ya que ella ayudará a mejorar su vocabulario y ser más significativo en el idioma inglés especialmente en el ambiente de estudio en la que se manejan, es decir aprendiendo y desarrollando el vocabulario técnico que utilizan en sus carreras.

Otro elemento a destacar, según opinión de los especialistas (70%), es que si existe relación entre el contenido y las posibilidades de diccionarios y/o glosarios especializados a consultar ya que de acuerdo a sus manifiestos, existen temas afines que pueden ser utilizados a favor de la estrategia a aplicarse, además que al hacer una selección adecuada y pertinente se logrará buenos resultados ya que el mismo estudiante estará capacitado para realizar ejercicios correspondientes a desarrollar sus habilidades de comprensión lectora. Por otra parte se debe tener presentes las Tics, las cuales son un medio muy eficaz para obtener información incluso especializada.

Un 25% del total de encuestados expresaron que resulta complicado encontrar en nuestro medio diccionarios y/o glosarios especializados; es decir no existe posibilidad de adquirirlos a menos que se dote al docente de materiales traídos desde el exterior, aunque concuerdan con que gracias a la tecnología y uso de las Tics lo cual es una herramienta de ayuda en la educación actual. Un 5% de los especialistas determinó que a veces se puede obtener materiales de ayuda especialmente los especializados.

Por otra parte un 90% de la opinión de los especialistas coincidieron en que no todos los textos especializados tienen la posibilidad de ser traducidos sin ayuda de diccionarios y/o glosarios especializados. Los especialistas argumentaron que para efectuar traducciones, el estudiante requiere primeramente desarrollar competencias comunicativas y sobre todo de comprensión lectora. Para los especialistas, y de acuerdo a su lógica, comentaron que si las lecturas o textos son especializados se necesitaría de personal expertos para descifrarlos, es ahí la importancia de glosarios especializados para que los

estudiantes desarrollen sus habilidades; además expresaron que cada área de estudio es compleja y que el vocabulario que se emplea de acuerdo a la especialidad es diferente, por lo que, es necesario saber del contexto para hacer el tratamiento respectivo, es por ello la importancia de la comprensión lectora.

Un 10% de los especialistas consideró que a veces es posible hacer traducciones de textos especializados y que aquello dependía de la especialización a tratar; no obstante se requiere discernir a través de una excelente comprensión lectora.

Todos los encuestados (100%) consideraron que los textos especializados requieren tratamiento metodológico diferenciado justamente para poder entender el significado de ellos; y si se habla del idioma inglés con mucha más razón, ya que la misma estructura del idioma es diferente, por lo que para que el estudiante pueda comprender, debe desarrollar competencias lectoras que le ayuden en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Para un 70% de los especialistas, la calidad de la base del material de estudio de la propuesta planteada es buena ya que son necesarias y de gran utilidad pues, según ellos, sirven de guía para dar un tratamiento más factible y profundo a los distintos contenidos seleccionados. Consideran que la propuesta cuenta con orientaciones claras y precisas de cómo proceder para que el estudiante desarrolle de mejor forma su comprensión lectora.

Un aspecto a destacar por parte del 85% de los especialistas, es que al haber realizado con anterioridad el análisis sobre la calidad de la base del material de estudio, sin embargo, observan que existe un contraste con el hecho de que los materiales de consulta y /o glosarios especializados resultan muy pocos, lo cual dificulta el trabajo a realizar por parte de los docentes involucrados en desarrollar la estrategia didáctica. Es así que los maestrantes que motivan esta propuesta tendrán que hacer grandes esfuerzos por recolectar y en definitiva dar vida a la propuesta planteada.

Finalmente, la totalidad de los especialistas expresaron sus sugerencias y expresaron sentirse muy motivados en colaborar con el análisis de la

alternativa didáctica propuesta, ya que según su criterio, tiene una adecuada concepción científica, sobre la base de los requisitos didácticos y está destinada a desarrollar la comprensión lectora y consolidación de habilidades de la lengua inglesa. Se enfatiza en la habilidad de que el estudiante aprenda a realizar una comprensión lectora y pueda interpretar datos presentados en el idioma inglés; por consiguiente, se logrará una mejor preparación del estudiante durante el proceso educativo y por ende en su vida profesional.

CONCLUSIONES

En el presente trabajo investigativo sobre el desarrollo de la comprensión lectora a través del uso de lecturas contextualizadas, se enuncian las siguientes conclusiones, que se detallan a continuación:

1. A partir del análisis histórico se concluye que el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés y esencialmente en lo que respecta a comprensión lectora ha evolucionado de manera transcendental convirtiéndose en la clave de la comunicación, el acceso a la información y construcción del conocimiento.
2. Los autores estudiados han permitido corroborar desde su punto de vista, que para efectuar una lectura comprensiva idónea es importante desarrollar una suma de capacidades y habilidades desde el punto de vista psicológico, pedagógico, sociológico, y lingüístico, las mismas que deben ser adquiridas a partir del desarrollo de alternativas o programas de enseñanza que fomenten la comprensión, aceptación y valoración de la diversidad cultural en general.

3. Al aplicar las diversas técnicas de diagnóstico sobre la potencialidad de la disciplina Inglés para el tratamiento de la comprensión lectora se determinó que los estudiantes que inician sus estudios en el Instituto de Idiomas de la Universidad Tecnológica Equinoccial campus Santo Domingo tienen serias dificultades para entender directrices dadas en el idioma, por tanto ponen riesgo sus resultados académicos.
4. Para dar el tratamiento al problema se elaboró una alternativa didáctica mediante la creación de un folleto con lecturas contextualizadas, las mismas que tienen como característica distintiva el ser dinámico, motivador, interesante y desarrollar la comprensión lectora a través de un trabajo interdisciplinario.
5. La alternativa propuesta se valoró por criterio de especialistas quienes haciendo un análisis de los criterios dados valoraron la propuesta.

ANEXO 1 ENCUESTA A ESPECIALISTAS EN LENGUA INGLESA.

Objetivo: Conocer los criterios que poseen los especialistas en lenguas extranjeras sobre la alternativa didáctica propuesta para los estudiantes que inician sus estudios en el Departamento de Idiomas de la Universidad Tecnológica Equinoccial, campus Santo Domingo, con la finalidad de desarrollar la comprensión lectora en el idioma inglés.

Estimado colega:

La asignatura **Inglés** requiere de un gran esfuerzo y dedicación de los profesores en aras de brindarle una base más sólida al nuevo profesional, que como aspiración necesita la sociedad. Ante este reclamo esperamos su sincera cooperación al responder a esta encuesta.

DATOS GENERALES:

Centro de trabajo: _____

Categoría docente: _____

Categoría científica: _____

Años de experiencia en la docencia: _____

Edad: _____

Sexo: _____

Asignatura que imparte:

SÍRVASE ESCOGER UNA ALTERNATIVA PARA CADA aspecto relativo a la propuesta.

¿Cuál es su criterio acerca del programa de la asignatura?

Señale con una (X) y fundamente si es necesario:

Técnicas de traducción ____ Análisis de textos ____

Observaciones al respecto:

¿Considera Ud. que existe relación entre el contenido y las posibilidades de diccionarios y/o glosarios especializados a consultar?

Si ___ No ___ A veces ___

¿Por qué?

¿Considera Ud. que todos los textos especializados tienen la posibilidad de ser traducidos sin ayuda de diccionarios y/o glosarios especializados?

Si ___ No ___ A veces ___

¿Por qué?

¿Considera Ud. que los textos especializados requieren tratamiento metodológico diferenciado?

Si ___ No ___ ¿Cuál?

¿Por qué?

¿Cómo evalúa la calidad de la base material de estudio a consultar (diccionarios y/o glosarios especializados)? Buena ___ Regular ___ Mala ___

¿Cómo Ud. evalúa los materiales de consulta (diccionarios y/o glosarios especializados)?

Suficientes ___ Insuficientes ___ Pocos ___ Muy pocos ___ No hay ___

¿Qué sugiere?

ANEXO 2 EJEMPLO DE FOLLETO

READINGS BOOKLET

LEVEL:

BEGINNERS

Short stories

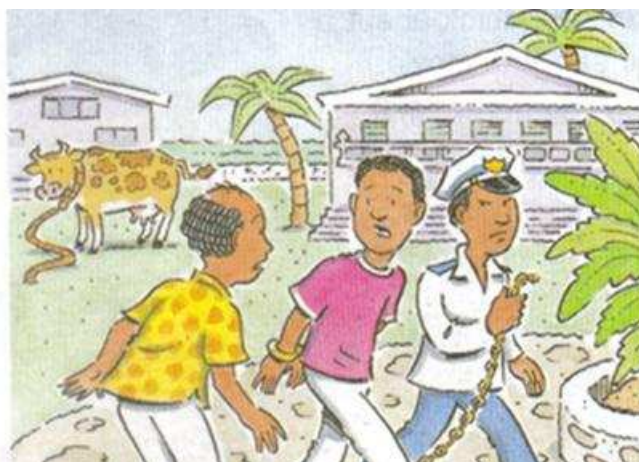
In each of these two stories, the characters tell only part of the truth. As you read, try to figure out what the characters do not say. What is the whole truth? What are lies? Each story ends with a question. If you can't answer it, reread the story and look at the pictures to find information you need

Truth or Lies?

George Shannon

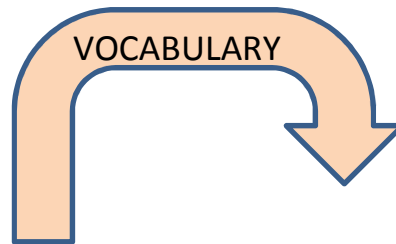
Stolen Rope

A man in Trinidad was being led through town on his way to jail. His hands were chained behind his back, and one of his ankles was chained to the officer who was leading him. As the two men neared the **village square**, a former neighbor of the arrested man passed by.



“What have you done that you’re in chains and sentenced to jail?”
 The chained man sighed. “I picked up a rope I found on the ground.”
 “You poor man!” said the neighbor.
 “There’s more **injustice** in the **courts** than I realized.”
 “I know. It’s terrible. Please tell them to set me free.”
 The man being taken to jail had spoken the truth, but he was also far from **innocent**.

What is the truth. the whole truth?
 truth, what is true; the correct facts
 And where lies, things that are not true
 village square, central part of a village
The Whole
 While it was true that the thief was being **punished** for picking up a rope, he was lying by what he did *not* say. The rope he picked up was tied to a cow.



injustice, unfairness
 courts, places where someone is asked about a crime
 innocent, not guilty of doing something wrong
 punished, made to suffer because of doing something wrong

BIBLIOGRAFÍA

- Acosta, P. (1996). *Communicative Language Teaching*. Brasil: Belo Horizonte.
- Alvarez de Zayas, C. (1989). *Fundamentos teóricos de la dirección del proceso docente educativo en la Educación Superior Cubana*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Antich de León, R., Gandarias, D., & López, E. (1986). *Metodología de la enseñanza de Lenguas Extranjeras*. En *teoría de la Educación en Pedagogía* (págs. 49-59). La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Barnett, M. (1988). *Teaching reading in a Foreign Language*. Washington DC: Eric Digest.
- Cabanillas, G. (2004). *Influencia de la enseñanza directa en el mejoramiento de la comprensión lectora de los estudiantes de la Facultad de Ciencias de la Educación de la UNSCH*. Recuperado el 1 de Septiembre de 2011, de http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtualdata/tesis/human/cabanillas_ag/cap1.pdf
- Cabrero, J. (2004). Ponencia presentada en la IV Jornada Nacional de Desarrollo Curricular, Organizativa y Profesional. Recuperado el 12 de Diciembre de 2011, de Utilización de recursos y medios en el proceso de enseñanza-aprendizaje: <http://tecnologiaeduc.us.es>

- Concepción, J. D. (2006). La Competencia comunicativa y su relación con la enseñanza del idioma Inglés en las Ciencias Biomédicas. Recuperado el 1 de Septiembre de 2011, de [http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.\(3\)_07/p7.html](http://bvs.sld.cu/revistas/gme/pub/vol.8.(3)_07/p7.html)
- Gomez, A., & Arcos, D. (2007). Plan de mejora de la Competencia Lingüística. Recuperado el 1 de Septiembre de 2011, de Elaboración del Proyecto Lingüístico de Centro: http://adide.org/revista/index.php?option=com_content&task=view&id=224&Itemid=49
- Day, R., & Bamford, R. (2000). Reaching reluctant readers. English teaching Forum, 12-13.
- Dijk, V. (2005). Ideología y Análisis del Discurso. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra.
- Fumero, F. (2001). La lectura y su concepción constructivista. Candidus, 41.
- García, D. (1976). Didáctica del Idioma Español. La habana: Pueblo y Educación.
- Girardot, L. (2000). Universidad Simón Bolívar. Tesis de Maestría "El Ejercicio Profesional en IFE y el docente de Inglés egresado de la ULA Táchira". Caracas, Venezuela.
- Girardot, L. (2006). Formación Docente en Inglés con Fines Específicos (IFE) . Acción Pedagógica, No 15, 74-82.
- Goodman, K. (1982). El Proceso de la Lectura: Consideraciones a través de las Lenguas y del Desarrollo. México: Ferreiro y Gómez Palacio.
- Grellet, F. (1981). Developing Reading Skills. Great Britain: Cambridge University Press.
- Howard, R., & G, B. (1997). Teacher Education for LSP. Universidad Simón Bolívar . Caracas: Multilingual Matters Ltda.
- Hutchinson, T. &. (1990). English for Specific Purposes. (1990). A learning-Centred approach. New York: Cambridge University Press.
- Irizar, A. (1996). El Método en la Enseñanza de Idiomas. La Habana: Ciencias sociales.
- Klinberg, L. (1972). Introducción a la Didáctica General. La Habana: Pueblo y Educación.
- L, B. (1991). The interaction of learning styles with learner control treatments in a videodisc lesson. Educational technology.

Mikulecky, B. (1985). Reading skills instruction in ESL. En Teachers of English to Speakers of Other Languages (págs. 261-277). Washington: Larson, L.; E.L. Judd and D. Messerschmitt.

Odreman, N. (1996). La lectura: un problema de comunicación de significados. Venezuela: Ronda de libros Ministerio de Educación.

Peronard, T., & al, e. (1998). Comprensión de Textos Escritos: De la teoría a la sala de clases. Santiago: Andres Bello.